

**GRILL
MEISTER**



PDF ONLINE
www.lidl-service.com

GASGRILL 1-BRENNER KOMPAKT GTGG 3600 B1

(DE) (AT) (CH)

GASGRILL 1-BRENNER KOMPAKT

Bedienungs- und Sicherheitshinweise

(FR) (CH)

BARBECUE À GAZ 1 BRÛLEUR COMPACT

Instructions d'utilisation et consignes de sécurité

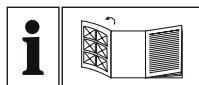
(IT) (CH)

BARBECUE A GAS CON 1 BRUCIATORE COMPATTO

Indicazioni per l'uso e per la sicurezza

IAN 472118_2407

(CH)



DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

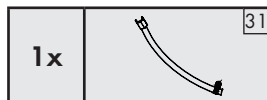
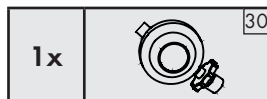
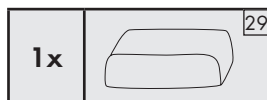
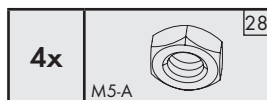
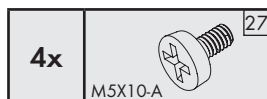
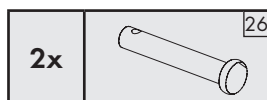
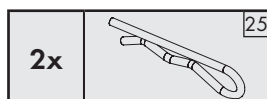
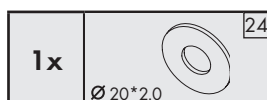
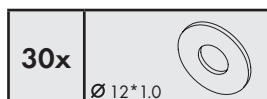
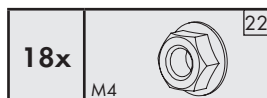
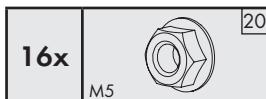
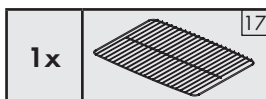
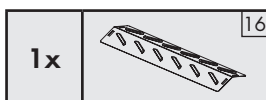
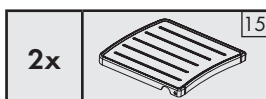
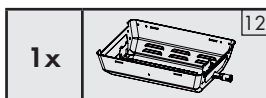
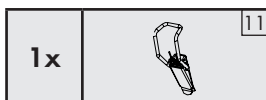
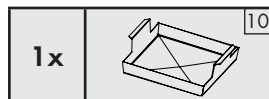
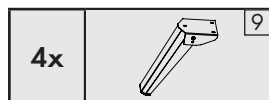
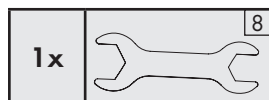
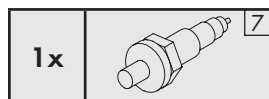
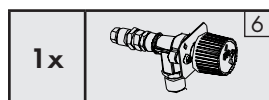
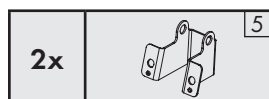
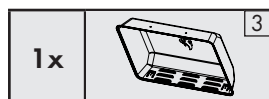
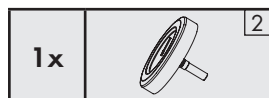
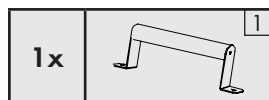
FR CH

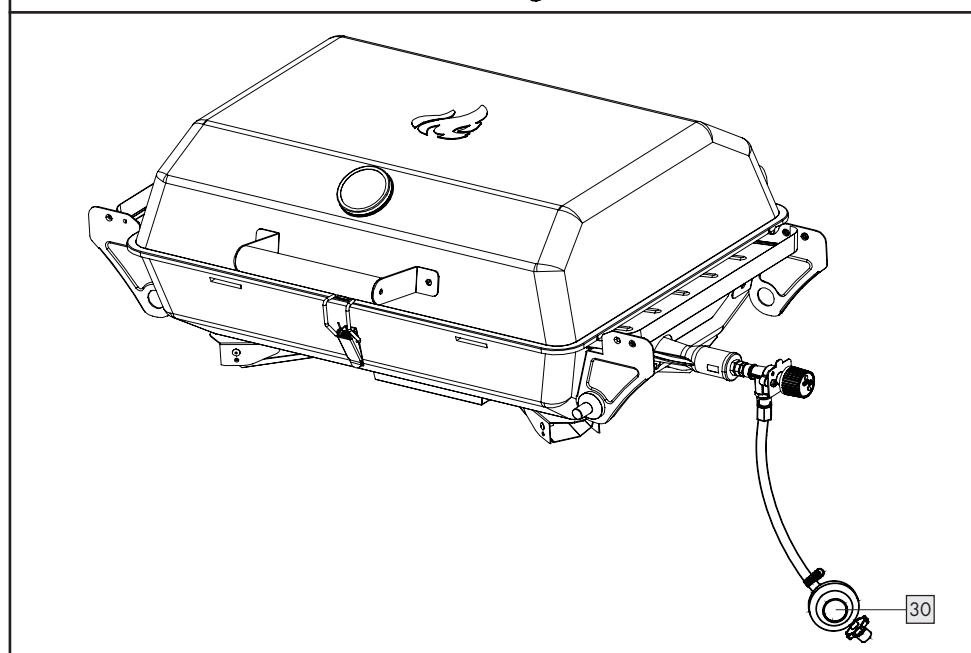
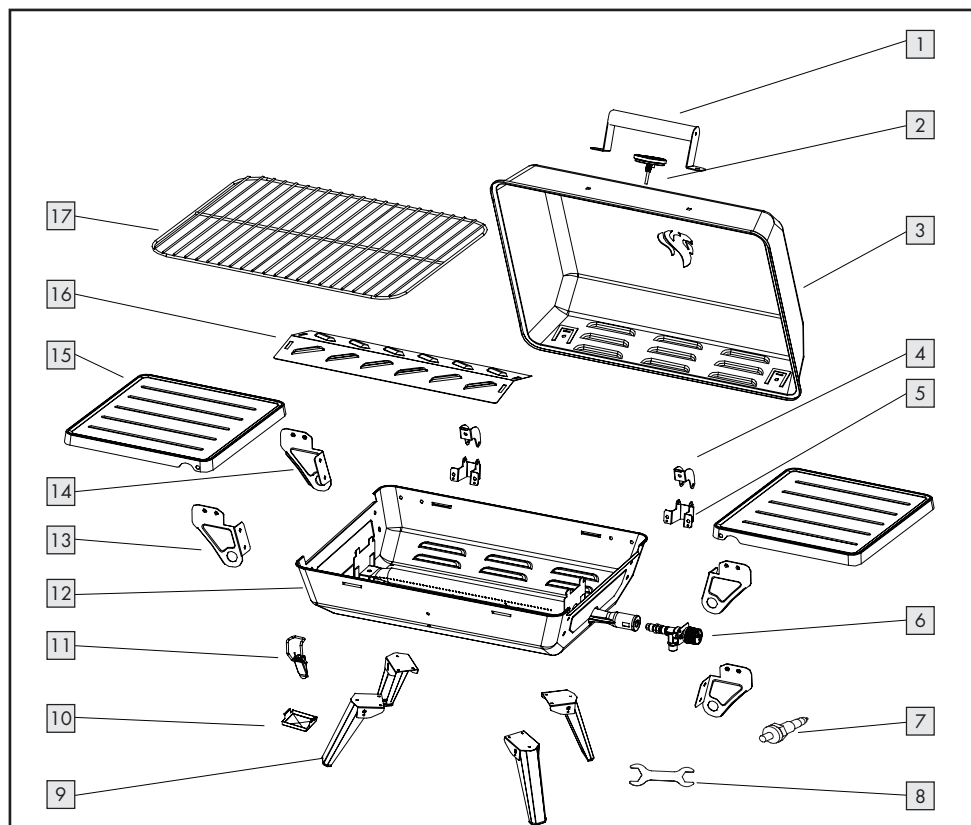
Avant de lire le mode d'emploi, ouvrez la page contenant les illustrations et familiarisez-vous ensuite avec toutes les fonctions de l'appareil.

IT CH

Prima di leggere aprire la pagina con le immagini e prendere confidenza con le diverse funzioni dell'apparecchio.

DE/AT/CH	Bedienungs- und Sicherheitshinweise	Seite	5
FR/CH	Instructions d'utilisation et consignes de sécurité	Page	21
IT/CH	Indicazioni per l'uso e per la sicurezza	Pagina	37





1. Einleitung	6
1.1 Bestimmungsgemäße Verwendung	6
1.2 Lieferumfang / Ausstattung	6
1.3 Technische Daten	6
2. Sicherheitshinweise	7
2.1 Allgemeine Sicherheitshinweise	8
2.2 Spezifische Sicherheitshinweise	9
2.3 Normative Warnhinweise	12
2.4 Untersagte Anwendungsbereiche	12
3. Vor der Inbetriebnahme	13
3.1 Gerät aufstellen	13
3.2 Montage	13
3.3 Gasflasche anschließen	13
3.4 Gasflasche wechseln	14
4. Inbetriebnahme	14
4.1 Dichtigkeit prüfen	14
4.2 Piezo-Zündung	15
4.3 Gerät ausschalten	15
5. Fehlerbehebung	16
6. Wartung, Reinigung und Lagerung	16
6.1 Wartung	16
6.2 Reinigung und Lagerung	16
7. Entsorgung	17
8. Garantie der ROWI Germany GmbH	18
9. Service	19

GASGRILL 1-BRENNER KOMPAKT GTGG 3600 B1

1. Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

1.1 Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Gerät ist nur für den Privatgebrauch geeignet und bestimmt. Es dient nur der Zubereitung von Speisen. Das Gerät ist nicht zur Verwendung in geschlossenen Räumen geeignet. Es ist ausschließlich für den Betrieb im Freien geeignet. Jede andere Verwendung oder Veränderung des Gerätes gilt als nicht bestimmungsgemäß und birgt erhebliche Unfallgefahren. Für aus bestimmungswidriger Verwendung entstandene Schäden übernehmen wir keine Haftung.

1.2 Lieferumfang / Ausstattung

Hinweis: Die Auflistung des Lieferumfang / Ausstattung finden Sie auf der Ausklappseite des Covers, sowie auf der beigelegten Montageanleitung.

1.3 Technische Daten

Leistung:	3,6 kW
Gasdruck:	50 mbar
Gasverbrauch:	G30: 262 g/h; G31: 257 g/h
Gerätekategorie:	A1
Gasart:	G30 Butan und G31 Propan bei 50 mbar
Gaskategorie:	I3 B/P (50)
Bestimmungsland:	CH
Geräteabmessungen:	102,2 x 44,7 x 33,5 cm (mit ausgeklappten Seitentischen)
Gewicht:	ca. 6,0 kg inkl. Schlauch und Druckregler
Düse:	0,82 mm
PIN:	2531DP-0202

2. Sicherheitshinweise



Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen.



Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können schwere Verletzungen und/oder Sachschäden verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf!



Brandgefahr!

Vermeiden Sie Berührungskontakt von brennbaren Materialien (z. B. Textilien) mit dem Gerät.



Verbrennungsgefahr!

Fassen Sie das Gerät solange nicht an, bis es nach Gebrauch komplett abgekühlt ist!



Explosionsgefahr!

Das Gerät darf nicht in der Nähe von offenen Flammen oder in Räumen, in denen sich bereits eine andere Gasflasche befindet, betrieben werden!

- Öffnen Sie niemals das Gehäuse des Gerätes.
- Reparaturen an diesem Gerät dürfen nur von Fachleuten durchgeführt werden, die vom Hersteller geschult sind. Durch unsachgemäße Reparaturen können erhebliche Gefahren für den Benutzer entstehen.

2.1 Allgemeine Sicherheitshinweise



Brandgefahr!

Die Gasflasche darf während des Betriebs nie vor das Gerät gestellt werden!



Brandgefahr!

Das Gerät darf nicht auf leicht brennbarem Untergrund betrieben werden!



Warnung vor heißen Oberflächen!

Einige Teile des Produktes können sehr heiß werden und Verbrennungen verursachen. Besondere Vorsicht ist geboten, wenn Kinder und schutzbedürftige Personen anwesend sind.

- Bewahren Sie das Gerät immer außerhalb der Reichweite von Kindern und Tieren auf.
- **Achtung!** Es besteht Verbrennungs- und Brandgefahr. Lassen Sie das Gerät nie unbeaufsichtigt.
- Halten Sie das Gerät fern von anderen Wärmequellen und seien Sie vorsichtig beim Anzünden.
- Das Gerät vor dem Gebrauch auf eine sichere, ebene Unterlage aufstellen.
- Kontrollieren Sie das Gerät vor der Verwendung auf äußere, sichtbare Schäden. Nehmen Sie ein beschädigtes oder heruntergefallenes Gerät nicht in Betrieb.
- Kontrollieren Sie das Gerät vor Inbetriebnahme auf Vollständigkeit, Funktion und Dichtheit!
- Das Gerät darf nur komplett montiert in Betrieb genommen werden.
- Eine ausreichende Anzahl an Feuerlöschanlagen muss vorhanden sein.

2.2 Spezifische Sicherheitshinweise

- Verwenden Sie niemals Wasser zum Löschen der Flamme.
- Die Gerätebasis nicht in der Spülmaschine reinigen oder in Wasser eintauchen, dies könnte das Produkt ernsthaft beschädigen. Benutzen Sie zur Reinigung ein feuchtes Tuch.
- Benutzen Sie beim Grillen eine Grillzange.
- Tragen Sie beim Grillen oder wenn an heißen Bauteilen hantiert wird hitzebeständige Handschuhe gemäß PSA Verordnung (Kategorie II bzgl. Hitzeschutz, DIN-EN 407) oder verwenden Sie eine geeignete Grillzange.
- Die Technischen Regeln Flüssiggas (TRF) sind zu beachten.
- Das Gerät darf nur auf einer ebenen, stabilen, unbrennbaren und nicht geneigten Fläche betrieben werden.
- Das Gerät darf nicht zum Beheizen von Wohnräumen benutzt werden.
- Das Gerät darf nicht in der Nähe anderer Grills, Heizgeräten, entflammbarem oder explosivem Material betrieben werden!
- Das Gerät muss so aufgestellt werden, dass der Sicherheitsabstand zu brennbaren Materialien und zu Wänden und dem Gehäuse 2 m beträgt.
- Das Gerät darf nicht bewegt werden, wenn er in Betrieb ist.
- Das Gasflaschenventil muss vor dem Bewegen und nach dem Betrieb des Gerätes geschlossen sein.
- Das Gerät darf nur in den genannten Bestimmungsländern verwendet werden. Die jeweils geltenden nationalen Bestimmungen sind zu beachten!
- Nur die vom Hersteller genannten Gasarten und Gasflaschen sind zu verwenden. Die Gasflasche ist nur im Freien entfernt von offenen Flammen oder anderen Zündquellen zu wechseln. Das Gasflaschenventil muss dabei geschlossen sein.
- Überprüfen Sie die Dichtung des Druckreglers auf korrekte Installation und Funktionstüchtigkeit.

- Falls eine Gasundichtigkeit auftritt, darf das Gerät nicht verwendet werden und die Gaszufuhr muss sofort abgestellt werden. Vor der nächsten Inbetriebnahme muss das Gerät überprüft und ggf. repariert werden.
- Falls Gasgeruch auftritt, schalten Sie kein Licht ein oder aus, betätigen Sie keine anderen elektrischen Schalter und benutzen Sie kein Telefon, Funktelefon oder Handy im Gefahrenbereich.
- Benutzen Sie bei Gasgeruch keine offene Flamme (z. B. Feuerzeug, Streichholz) und rauchen Sie nicht.
- Überprüfen Sie den Gasschlauch mindestens einmal pro Monat und jedes Mal, wenn die Gasflasche ausgetauscht wird. Wenn der Gasschlauch Anzeichen von Verschleiß oder andere Beschädigungen aufweist, muss er umgehend gegen einen neuen Gasschlauch derselben Länge und gleichwertiger Qualität ausgetauscht werden.
- Der Gasschlauch ist innerhalb der vorgeschriebenen Zeiträume auszutauschen.
- Stellen Sie sicher, dass die Dichtung am Gasflaschenventil vorhanden und in ordnungsgemäßen Zustand ist. Es dürfen keine zusätzlichen Dichtungen verwendet werden.
- Gasflaschen sind vor starker Sonneneinstrahlung zu schützen und nur stehend zu lagern.
- Das Gerät darf nur über einen geprüften, zwischengeschalteten Druckregler mit dem zum Gerät passenden Ausgangsdruck betrieben werden (siehe Typenschild).
- Das Gerät darf nur mit einem nach DIN EN 16436-1-class 2 geprüften Gasschlauch verwendet werden.
- Der Gasschlauch darf die maximale Länge von ca. 150 cm nicht überschreiten, muss jedoch ausreichend lang sein, um eine knickfreie Montage zu gewährleisten.
- Der Gasschlauch ist zu ggf. auszutauschen, falls weitere nationale Anforderungen bestehen.

- Der Gasschlauch darf nicht geknickt oder verdreht werden.
- Führen Sie die Inbetriebnahme und Zündung unbedingt nach Anleitung durch.
- Schalten Sie das Gerät ab, wenn es nicht in einem sicheren Zustand unbeaufsichtigt gelassen werden kann.
- Lassen Sie Reparaturen am Gerät nur von autorisierten Fachbetrieben oder dem Kundenservice durchführen. Durch unsachgemäße Reparaturen können erhebliche Gefahren für den Benutzer entstehen. Zudem erlischt der Garantieanspruch.
- Defekte Bauteile dürfen nur gegen Original-Ersatzteile ausgetauscht werden. Nur bei diesen Teilen ist gewährleistet, dass die Sicherheitsanforderungen erfüllt werden.
- Schützen Sie das Gerät vor Feuchtigkeit und dem Eindringen von Flüssigkeiten.

2.3 Normative Warnhinweise

- Betreiben Sie das Gerät nicht in geschlossenen und/oder bewohnbaren Räumen, z. B. Gebäuden, Zelten, Wohnwagen, Wohnmobilen, Booten. Es besteht Lebensgefahr durch Kohlenmonoxid-Vergiftung.
- **ACHTUNG!** Dieses Gerät wird sehr heiß und darf während des Betriebes nicht bewegt werden!
- **ACHTUNG!** Kinder und Haustiere fernhalten.
- Nur im Freien verwenden.
- Lesen Sie die Bedienungsanleitung vor Inbetriebnahme des Gerätes.
- **ACHTUNG:** Zugängliche Teile können sehr heiß sein. Kinder fernhalten.
- Das Gerät muss während des Betriebs von brennbaren Materialien ferngehalten werden.
- Gerät während des Betriebs nicht bewegen.
- Nach Gebrauch die Gaszufuhr an der Gasflasche schließen.

Hinweis: Keine Veränderungen am Gerät vornehmen.

2.4 Untersagte Anwendungsbereiche

△ Dieses Gerät ist ausschließlich für den privaten Gebrauch konzipiert. Verwenden Sie dieses Gerät nicht für gewerbliche Zwecke.

3. Vor der Inbetriebnahme

3.1 Gerät aufstellen

- Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial und alle Transportsicherungen vom Gerät.

Für einen sicheren und fehlerfreien Betrieb des Gerätes muss der Aufstellort folgende Voraussetzungen erfüllen:

- Der Boden muss fest, flach, trocken und waagrecht sein.
- Es sind vom Gehäuse Mindestabstände von 2 m einzuhalten.
- Stellen Sie das Gerät nicht in einer heißen, nassen oder sehr feuchten Umgebung oder in der Nähe von brennbarem Material auf.
- Eine ausreichende Anzahl an Feuerlöschanlagen muss vorhanden sein.
- Der Aufstellungsort muss ausreichend belüftet und entlüftet sein.

3.2 Montage

Hinweis: Entnehmen Sie bitte die einzelnen Montageschritte des Gerätes aus der beigelegten Montageanleitung, welche im Lieferumfang enthalten ist.

Hinweis: Um eine ausreichende Stabilität der Beine zu gewährleisten, stellen Sie sicher, dass diese vor Gebrauch vollständig ausgeklappt sind.

3.3 Gasflasche anschließen



Explosionsgefahr!

Verwenden Sie nur geeignetes Werkzeug und verdrehen Sie den Druckregler **30** nach der Montage nicht! Dies kann zu einer Beschädigung des Gasflaschenventils führen. Eine Undichtigkeit des Gasanschlusses kann Explosionen zur Folge haben!

Hinweis: Der mitgelieferte Druckregler **30** ist nur für Gasflaschen aus den Bestimmungs ländern geeignet.

Hinweis: Wenn Sie die Gasflasche transportiert haben, lassen Sie sie vor der Montage 1 Stunde stehen.

Hinweis: Der mitgelieferte Druckregler **30** ist nur für Flüssiggas nach EN 589 Propan-Butan geeignet.

Hinweis: Das Gerät ist für Gasflaschen mit einem Füllgewicht von 5 kg oder 11 kg geeignet.

Hinweis: Verwenden Sie **nur** den Druckregler **30** A300i-A310i nach EN 16129/EN 12864.

- Schließen Sie den Gasschlauch **31** von Hand an den dafür vorgesehenen Gasschlauchanschluss **6** am Gerät an, indem Sie die Überwurfmutter des Gasschlauchs gegen den Uhrzeigersinn an den Gasanschluss des Geräts schrauben.

Hinweis: Es werden Linksgewinde verwendet.



- Stellen Sie sicher, dass der Gasschlauch **31** nicht geknickt oder verdreht ist.

Hinweis: Ziehen Sie die Überwurfmutter des Gasschlauchs **31** jeweils am Gasschlauchanschluss des Gerätes **6** und des Druckreglers **30** mit einem geeigneten Gabelschlüssel fest.



- Entfernen Sie die Schutzkappe am Anschluss der Gasflasche.



- Schließen Sie den Druckregler 30 von Hand an die Gasflasche an, indem Sie die Überwurfmutter des Druckreglers 30 gegen den Uhrzeigersinn an das Außengewinde des Gasflaschenventils schrauben.

Hinweis: Ziehen Sie die Überwurfmutter des Druckreglers 30 mit einem geeigneten Werkzeug fest.

3.4 Gasflasche wechseln

- Stellen Sie sicher, dass das Gasventil der Gasflasche geschlossen ist.
- Entfernen Sie nun den Druckregler 30 in umgekehrter Reihenfolge wie im Kapitel 3.3 beschrieben und tauschen Sie die Gasflasche aus.

4. Inbetriebnahme

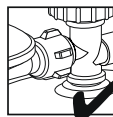
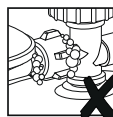
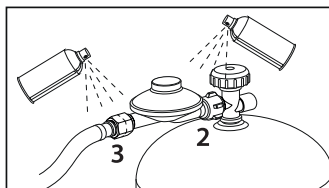
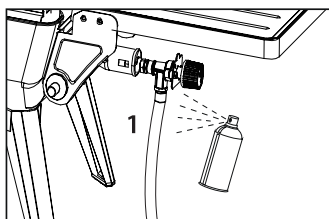


Explosionsgefahr!

Beim Erstgebrauch oder langer Nichtbenutzung kann es kurzzeitig zu leichter Geruchsbildung kommen. Falls es nach Gas riecht, kann eine Undichtigkeit der Gasanschlüsse vorliegen. Eine Undichtigkeit der Gasanschlüsse kann Explosionen zur Folge haben!

Hinweis: Stellen Sie sicher, dass die Wahl des Aufstellungsortes den räumlichen und technischen Bedingungen entspricht (siehe Kapitel "Vor der Inbetriebnahme").

4.1 Dichtigkeit prüfen



- ⚠** Stellen Sie sicher, dass das Gerät kalt ist, bevor Sie eine Dichtigkeitsprüfung durchführen.

- Halten Sie eine Sprühflasche gefüllt mit Wasser-Seifen-Gemisch (ca. 50 ml, Mischverhältnis 3:1) oder ein geeignetes Lecksuch-Spray bereit.
- Drehen Sie das Gasflaschenventil auf.
- Sprühen Sie eine kleine Menge der Flüssigkeit auf die Anschlussstellen (Abbildung 1,2 und 3). Wenn sich Bläschen bilden, liegt eine Undichtigkeit vor.

Gehen Sie dann wie folgt vor:

- Drehen Sie das Gasflaschenventil wieder zu.
- Wischen Sie die Anschlussstellen mit Hilfe eines sauberen Tuchs wieder trocken.
- Ziehen Sie undichte Anschlüsse fest.
- Wiederholen Sie den Vorgang bis sich keine Bläschen mehr bilden und eine Undichtigkeit ausgeschlossen werden kann.
- Sollte die Undichtigkeit weiterhin bestehen, tauschen Sie den Gasschlauch **31** und Druckregler **30** sofort aus.
- Wiederholen Sie den Vorgang nach dem Austausch von Gasschlauch **31** und Druckregler **30** mit den neuen Komponenten.

4.2 Piezo-Zündung

- Drücken und drehen Sie den Drehregler **6** in die Position OFF (aus).
- Drehen Sie das Gasflaschenventil auf.
- Drücken und drehen Sie den Drehregler **6** am Gasgeräteanschluss des Gerätes auf  und beginnen Sie unmittelbar mit der Zündung.
- Zum Zünden drücken Sie den Piezozündknopf **7** so oft, bis sich das Gas entzündet. Ein Klickgeräusch zeigt an, dass das Produkt zündet.
- Es kann zur Reifbildung durch Verdampfung an der Gasflasche kommen, wenn das Gerät über einen längeren Zeitraum extrem beansprucht wird.

Hinweis: Je nach gewünschter Flammenintensität können Sie die Gaszufuhr am Gasgeräteanschluss zwischen den 2 Stufen variieren.

Hinweis: Schalten Sie das Gerät nur mit ausgeklappten Beinen und Tischen ein.

4.3 Gerät ausschalten

- Schließen Sie das Gasflaschenventil. Die Flamme erlischt nach kurzer Zeit.
- Stellen Sie den Drehregler am Gasgeräteanschluss auf die Position OFF (aus).
- Lassen Sie das Gerät vollständig abkühlen.
- Entfernen Sie den Druckregler **30** von der Gasflasche.
- Entfernen Sie den Gasschlauch **31** vom Gerät.
- Stellen Sie sicher, dass das Gerät abgekühlt ist, bevor Sie es abdecken oder wegstellen!

5. Fehlerbehebung

PROBLEM	MÖGLICHE URSACHE	LÖSUNG
Brenner zünden nicht	Ventil geschlossen	Öffnen Sie die Gaszufuhr durch Drücken und Drehen des Reglers in Richtung 
	Gasflasche leer	Wechseln Sie die Gasflasche
	Regler defekt	Ventil austauschen
	Brenner blockiert/verschmutzt	Reinigen Sie die Brenner gemäß Anleitung
	Ventil blockiert	Ventil austauschen
Keine oder schwache Flamme	Brenner blockiert/verschmutzt	Reinigen Sie die Brenner gemäß Anleitung
	schwache Flamme	Brenner austauschen
	Starker Wind	Suchen Sie einen windgeschützten Bereich auf
Gerät schaltet sich während des Betriebs ab	Gasflasche leer	Wechseln Sie die Gasflasche
	Gargut ist in Kontakt mit dem Temperatursensor	Legen Sie das Gargut so auf, dass der Temperatursensor nicht berührt wird

6. Wartung, Reinigung und Lagerung

6.1 Wartung

- Reparaturen und Wartungsarbeiten am Gerät dürfen nur von einem zugelassenen Gasinstallateur ausgeführt werden.
- Bei Reparaturen dürfen nur Originalersatzteile verwendet werden.
- Überprüfen Sie den Gasschlauch [31](#) mindestens einmal pro Monat oder wenn Sie die Gasflasche austauschen. Wenn der Gasschlauch [31](#) Anzeichen von Verschleiß oder andere Beschädigungen aufweist, tauschen Sie ihn gegen einen neuen Gasschlauch derselben Länge und Qualität aus.
- Tauschen Sie spätestens nach 10 Jahren den Druckregler [30](#) und Gasschlauch [31](#), sofern vom Hersteller nicht anders angegeben. Das Herstellungsjahr ist auf dem Druckregler [30](#) und Gasschlauch [31](#) aufgedruckt.

- Führen Sie nach längeren Stillstandszeiten, Wartungs- und Instandhaltungsarbeiten eine Funktionskontrolle des gesamten Gerätes mit einer Dichtheitskontrolle aller gasführenden Verbindungen (z. B. mit Lecksuchspray oder Seifenlauge) durch.

6.2 Reinigung und Lagerung

- Schließen Sie immer das Gasflaschenventil, wenn das Gerät nicht in Gebrauch ist, vor jeder Reinigung oder bei Betriebsstörungen!
- Reinigen Sie das Gerät ausschließlich im ausgeschalteten und kalten Zustand.
- Entfernen Sie den Druckregler [30](#) und den Gasschlauch [31](#) von der Gasflasche.
- Reinigen Sie das Gehäuse mit einem leicht feuchten Tuch. Verwenden Sie auf keinen Fall scharfe und/oder kratzende Reinigungsmittel.
- Entfernen Sie Staubablagerungen mit einem Staubsauger oder vorsichtig mit Druckluft.

- Stellen Sie sicher, dass bei der Reinigung keine Feuchtigkeit in das Gerät eindringt, um eine irreparable Beschädigung des Gerätes zu vermeiden.
- Bewahren Sie das Gerät in einer trockenen Umgebung auf.
- Die beiliegende Abdeckung  kann zur Lagerung des Geräts verwendet werden.

Reinigung der Brenner

- Schließen Sie die Gaszufuhr zum Gerät.
- Nehmen Sie den Gasverteiler ab.
- Begutachten Sie mit Hilfe einer Taschenlampe das Innere der Brenner.
- Befreien Sie mit einem Draht die Öffnungen an den Enden der Brenner und die Ventildüsen von Verschmutzungen. Reinigen Sie zudem die Außenseite der Brenner mit einer Stahlbürste.

Reinigung der Roste

- Mit einer geeigneten Bürste groben Schmutz entfernen.
- Anschließend mit einer Bürste oder Schwamm und reichlich Wasser abspülen; bei hartnäckigen Verschmutzungen etwas Spülmittel ins Wasser mischen.
- Vorbereitend kann der Rost in nasses Zeitungspapier gewickelt werden - dies löst Verschmutzungen vor.

Reinigung der Oberflächen

- Oberflächen mit einem feuchten (klares Wasser) Tuch abwischen. Optional kann auch eine dünne Schicht Speiseöl, z. B. mit etwas Küchenpapier, auf den Oberflächen aufgetragen werden.

Spinnen und Insekten:

Ihr Gerät wird, wie alle Gegenstände im Freien, ein Ziel für Spinnen und Insekten werden. Diese nisten sich vorwiegend im Bereich des Brennerrohres ein, wodurch der Gasfluss gestört oder blockiert wird. In der Folge könnte Gas auf unerwünschtem Wege aus dem Leitungssystem entweichen, v. a. aus den Brennerluftöffnungen, und einen Brand hinter dem Bedienfeld verursachen. Im Ernstfall könnten Sie somit auch nicht mehr die Brenner steuern. Achten Sie beim Überprüfen der Brenner daher immer auch sorgfältig auf Spinnen-/Insektenbefall.

ACHTUNG! Gefahr von Sachschäden!

Verstopfte oder blockierte Brenner sorgen für einen schlechten Gasfluss und eine schlechte Verbrennung mit höherem Gasverbrauch. Auch kann verstärkter Verschleiß auftreten.

7. Entsorgung



Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Dieses Produkt unterliegt der europäischen Richtlinie 2012/19/EU.

Entsorgen Sie das Produkt nicht im Hausmüll, sondern über kommunale Sammelstellen zur stofflichen Verwertung! Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Gerätes erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe/20–22: Papier und Pappe/80–98: Verbundstoffe.

8. Garantie der ROWI Germany GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,
Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Dieser wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert, ersetzt oder der Kaufpreis erstattet. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Drei-Jahres-Frist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus oder die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 472118_2407) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, dem Titelblatt Ihrer Anleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden.



Auf www.lidl-service.com können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Installationssoftware herunterladen. Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf die Lidl-Service-Seite (www.lidl-service.com) und können mittels der Eingabe der Artikelnummer (IAN 472118_2407) Ihre Bedienungsanleitung öffnen.

9. Service

Sollten beim Betrieb Ihres ROWI Germany-Produktes Probleme auftreten, gehen Sie bitte wie folgt vor:

Kontaktaufnahme

Das ROWI Germany Service-Team erreichen Sie unter:

ROWI Germany GmbH
Werner-von-Siemens-Str. 27
76694 Forst
DEUTSCHLAND
Lidl-services@rowi-group.com
Service-Hotline: +800 7694 7694
(kostenlos aus dem Festnetz)

IAN 472118_2407

Die meisten Probleme können bereits im Rahmen der kompetenten, technischen Beratung unseres Service-Teams behoben werden.

1. Introduction	22
1.1 Utilisation conforme	22
1.2 Contenu de la livraison / Équipement	22
1.3 Données techniques	22
2. Informations de sécurité	23
2.1 Consignes générales de sécurité	24
2.2 Consignes de sécurité spécifiques	25
2.3 Avertissements normatifs	28
2.4 Domaines d'application interdits	28
3. Avant la mise en service	29
3.1 Installer l'appareil	29
3.2 Montage	29
3.3 Raccorder la bouteille de gaz	29
3.4 Changer la bouteille de gaz	30
4. Mise en service	30
4.1 Vérifier l'étanchéité	30
4.2 Allumage piézoélectrique	31
4.3 Éteindre l'appareil	31
5. Dépannage	32
6. Entretien, nettoyage et Stockage	32
6.1 Entretien	32
6.2 Nettoyage et stockage	32
7. Mise au rebut	33
8. Garantie de ROWI Germany GmbH	34
9. Service	35

BARBECUE À GAZ 1 BRÛLEUR COMPACT GTGG 3600 B1

1. Introduction

Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouvel appareil. Vous avez choisi avec cet appareil un produit de haute qualité. Le mode d'emploi fait partie intégrante de ce produit. Il contient des informations importantes dans les domaines de la sécurité, de l'utilisation et de la mise au rebut. Familiarisez-vous avec l'utilisation du produit grâce aux conseils d'utilisations et de sécurité. N'utilisez le produit que comme ces documents le décrivent et dans les applications indiquées. En cas de transmission du produit à un tiers, veuillez y joindre tous les documents.

1.1 Utilisation conforme

Cet appareil est adapté et destiné uniquement à un usage privé. Il sert uniquement à la préparation des aliments. L'appareil n'est pas conçu pour être utilisé dans des locaux fermés. Il est exclusivement conçu pour être utilisé à l'extérieur. Toute autre utilisation ou modification de l'appareil est considérée comme non conforme et comporte des risques d'accident considérables. Nous déclinons toute responsabilité pour les dommages résultant d'une utilisation non conforme.

1.2 Contenu de la livraison / Équipement

Remarque : la liste du contenu de la livraison / de l'équipement se trouve sur la page de dépliage de la couverture, ainsi que sur les instructions de montage jointes.

1.3 Données techniques

Puissance :	3,6 kW
Pression du gaz :	50 mbar
Consommation de gaz :	G30: 262 g/h; G31: 257 g/h
Catégorie d'appareils :	A1
Type de gaz :	G30 Butane et G31 Propane à 50 mbar
Catégorie de gaz :	I3 B/P (50)
Pays de destination :	CH
Dimensions de l'appareil :	102,2 x 44,7 x 33,5 cm (avec les tables latérales dépliées)
Poids :	6,0 kg, tuyau et régulateur de pression inclus
Buse :	0,82 mm
PIN:	2531DP-0202

2. Informations de sécurité



Lisez toutes les consignes de sécurité et directives.



Ne pas respecter les consignes de sécurité et les directives peut entraîner de graves blessures et/ou des dommages matériels.

Conservez toutes les consignes de sécurité et les directives pour pouvoir les consulter à l'avenir !



Risque d'incendie !

Évitez tout contact entre les matériaux inflammables (par exemple les textiles) et l'appareil.



Risque de brûlure !

Ne touchez pas l'appareil tant qu'il n'a pas complètement refroidi après utilisation !



Risque d'explosion !

L'appareil ne doit pas être utilisé à proximité d'une flamme nue ou dans des pièces où se trouve déjà une autre bouteille de gaz !

- N'ouvrez jamais le boîtier de l'appareil.
- Les réparations sur cet appareil ne doivent être effectuées que par des spécialistes formés par le fabricant. Des réparations inappropriées peuvent entraîner des risques importants pour l'utilisateur.

2.1 Consignes générales de sécurité



Risque d'incendie !

La bouteille de gaz ne doit jamais être placée devant l'appareil pendant son fonctionnement !



Risque d'incendie !

L'appareil ne doit pas être utilisé sur une surface facilement inflammable !



Attention aux surfaces chaudes !

Certaines parties du produit peuvent devenir très chaudes et provoquer des brûlures. Il convient d'être particulièrement prudent en présence d'enfants ou de personnes vulnérables.

- Rangez toujours l'appareil hors de portée des enfants et des animaux.
- **Attention !** Il existe un risque de brûlure et d'incendie. Ne laissez jamais l'appareil sans surveillance.
- Tenez l'appareil éloigné de toute autre source de chaleur et soyez prudent lorsque vous l'allumez.
- Placer l'appareil sur une surface plane et sûre avant de l'utiliser.
- Avant d'utiliser l'appareil, vérifiez qu'il ne présente pas de dommages extérieurs visibles. Ne mettez pas en service un appareil endommagé ou qui est tombé.
- Avant la mise en service, vérifiez que l'appareil est complet, qu'il fonctionne et qu'il est étanche !
- L'appareil ne doit être mis en service que lorsqu'il est entièrement monté.
- Un nombre suffisant d'installations d'extinction d'incendie doit être disponible.

2.2 Consignes de sécurité spécifiques

- N'utilisez jamais d'eau pour éteindre la flamme.
- Ne pas nettoyer la base de l'appareil au lave-vaisselle ou la plonger dans l'eau, cela pourrait sérieusement endommager le produit. Utilisez un chiffon humide pour le nettoyage.
- Utilisez une pince à barbecue lorsque vous faites des grillades.
- Portez des gants résistants à la chaleur conformément au règlement EPI (catégorie II concernant la protection contre la chaleur, DIN-EN 407) ou utilisez une pince à barbecue appropriée lorsque vous faites des grillades ou lorsque vous manipulez des éléments chauds.
- Les règles techniques relatives aux gaz liquéfiés (TRF) doivent être respectées.
- L'appareil ne doit être utilisé que sur une surface plane, stable, ininflammable et non inclinée.
- L'appareil ne doit pas être utilisé pour chauffer des pièces d'habitation.
- L'appareil ne doit pas être utilisé à proximité d'autres barbecues, d'appareils de chauffage, de matériaux inflammables ou explosifs !
- L'appareil doit être installé de manière à ce que la distance de sécurité entre l'appareil et les matériaux inflammables, les murs et le boîtier soit de 2 mètres.
- L'appareil ne doit pas être déplacé lorsqu'il est en fonctionnement.
- La vanne de la bouteille de gaz doit être fermée avant tout déplacement et après l'utilisation de l'appareil.
- L'appareil ne doit être utilisé que dans les pays de destination mentionnés. Les dispositions nationales en vigueur doivent être respectées !
- Seuls les types de gaz et les bouteilles de gaz indiqués par le fabricant doivent être utilisés. La bouteille de gaz ne doit être remplacée qu'à l'extérieur, loin de toute flamme nue ou autre source d'inflammation. La vanne de la bouteille de gaz doit alors être fermée.
- Vérifier que le joint du détendeur est correctement installé et qu'il fonctionne correctement.

- Si une fuite de gaz se produit, l'appareil ne doit pas être utilisé et l'alimentation en gaz doit être immédiatement coupée. Avant la prochaine utilisation, l'appareil doit être contrôlé et, le cas échéant, réparé.
- En cas d'odeur de gaz, n'allumez pas ou n'éteignez pas les lumières, n'actionnez pas d'autres interrupteurs électriques et n'utilisez pas de téléphone, de radiotéléphone ou de téléphone portable dans la zone dangereuse.
- En cas d'odeur de gaz, n'utilisez pas de flamme nue (p. ex. briquet, allumette) et ne fumez pas.
- Contrôlez le tuyau de gaz au moins une fois par mois et à chaque fois que la bouteille de gaz est remplacée. Si le tuyau de gaz présente des signes d'usure ou d'autres dommages, il doit être immédiatement remplacé par un tuyau de gaz neuf de même longueur et de qualité équivalente.
- Le tuyau de gaz doit être remplacé dans les délais prescrits.
- Assurez-vous que le joint de la vanne de la bouteille de gaz est présent et en bon état. Aucun joint supplémentaire ne doit être utilisé.
- Les bouteilles de gaz doivent être protégées d'un fort rayonnement solaire et ne doivent être stockées que debout.
- L'appareil ne doit être utilisé qu'à l'aide d'un régulateur de pression intermédiaire contrôlé, avec une pression de sortie adaptée à l'appareil (voir plaque signalétique).
- L'appareil ne peut être utilisé qu'avec un tuyau à gaz contrôlé selon la norme DIN EN 16436-1-classe 2.
- Le tuyau de gaz ne doit pas dépasser la longueur maximale d'environ 150 cm, mais il doit être suffisamment long pour garantir un montage sans pliure.
- Le tuyau de gaz doit être remplacé, le cas échéant, s'il existe d'autres exigences nationales.

- Le tuyau de gaz ne doit pas être plié ou tordu.
- Effectuez impérativement la mise en service et l'allumage selon les instructions.
- Éteignez l'appareil s'il ne peut pas être laissé sans surveillance dans un état sûr.
- Ne confiez les réparations de l'appareil qu'à des entreprises spécialisées agréées ou au service après-vente. Des réparations non conformes peuvent entraîner des risques importants pour l'utilisateur. De plus, le droit à la garantie est annulé.
- Les pièces défectueuses ne doivent être remplacées que par des pièces de rechange d'origine. Seules ces pièces garantissent le respect des exigences de sécurité.
- Protégez l'appareil de l'humidité et de la pénétration de liquides.

2.3 Avertissements normatifs

- N'utilisez pas l'appareil dans des espaces fermés et/ou habitables, par exemple des bâtiments, des tentes, des caravanes, des camping-cars, des bateaux. Il y a danger de mort par intoxication au monoxyde de carbone.
- **ATTENTION !** Cet appareil devient très chaud et ne doit pas être déplacé pendant son fonctionnement !
- **ATTENTION !** Tenir les enfants et les animaux domestiques à l'écart.
- A n'utiliser qu'à l'extérieur des locaux.
- Consulter la notice avant l'utilisation.
- **ATTENTION :** des parties accessibles peuvent être très chaudes. Eloigner les jeunes enfants à l'écart.
- Cet appareil doit être éloigné des matériaux inflammables durant l'utilisation.
- Ne pas déplacer l'appareil pendant l'utilisation.
- Fermer le robinet du récipient de gaz après usage.

Remarque : Ne pas modifier l'appareil.

2.4 Domaines d'application interdits

- △ Cet appareil est conçu exclusivement pour un usage privé. N'utilisez pas cet appareil à des fins commerciales.

3. Avant la mise en service

3.1 Installer l'appareil

- Retirez tous les emballages et dispositifs de sécurité de transport de l'appareil.

Pour garantir un fonctionnement sûr et sans problème de l'appareil, le lieu dans lequel il est installé doit remplir les conditions suivantes :

- Le sol doit être ferme, flaché, sec et de niveau.
- Des distances minimales de 2 m doivent être respectées par rapport au boîtier.
- N'installez pas l'appareil dans un environnement chaud, humide ou très humide, ni à proximité de matériaux inflammables.
- Un nombre suffisant d'installations d'extinction d'incendie doit être disponible.
- Le lieu d'installation doit être suffisamment aéré et ventilé.

3.2 Montage

Remarque : Veuillez consulter les différentes étapes de montage de l'appareil dans les instructions de montage jointes, qui sont incluses dans la livraison.

Remarque : Pour garantir une stabilité suffisante des pieds, assurez-vous qu'ils sont complètement dépliés avant de les utiliser.

3.3 Raccorder la bouteille de gaz



Risque d'explosion !

N'utilisez que des outils appropriés et ne tordez pas le régulateur de pression [30] après le montage ! Cela pourrait endommager la vanne de la bouteille de gaz. Un manque d'étanchéité du raccord de gaz peut entraîner des explosions !

Remarque : Le régulateur de pression fourni [30] ne convient qu'aux bouteilles de gaz provenant des pays de destination.

Remarque : Si vous avez transporté la bouteille de gaz, laissez-la reposer 1 heure avant de la monter.

Remarque : Le régulateur de pression fourni [30] ne convient qu'au gaz liquide selon EN 589 propane-butane.

Remarque : L'appareil est conçu pour des bouteilles de gaz de 5 kg ou 11 kg.

Remarque : Utilisez **uniquement** le régulateur de pression [30] A300i-A310i selon EN 16129/EN 12864.

- Raccordez manuellement le tuyau de gaz [31] au raccord de tuyau de gaz [6] prévu à cet effet sur l'appareil en vissant l'écrou-raccord du tuyau de gaz dans le sens inverse des aiguilles d'une montre sur le raccord de gaz de l'appareil.

Remarque : Des filetages à gauche sont utilisés.



- Assurez-vous que le tuyau de gaz [31] n'est pas plié ou tordu.

Remarque : Serrez les écrous-raccords du tuyau de gaz respectivement au niveau du raccord du tuyau de gaz [31] de l'appareil [6] et du détendeur [30] à l'aide d'une clé à fourche appropriée.



- Retirez le capuchon de protection du raccord de la bouteille de gaz.



- Raccordez manuellement le détendeur 30 à la bouteille de gaz en vissant l'écrou-raccord du détendeur 30 dans le sens inverse des aiguilles d'une montre sur le filetage extérieur du robinet de la bouteille de gaz.

Remarque : Serrez l'écrou du régulateur de pression 30 avec un outil approprié.

3.4 Changer la bouteille de gaz

- Assurez-vous que la vanne de gaz de la bouteille de gaz est fermée.
- Retirez maintenant le régulateur de pression 30 dans l'ordre inverse de celui décrit au chapitre 3.3 et remplacez la bouteille de gaz.

4. Mise en service

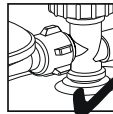
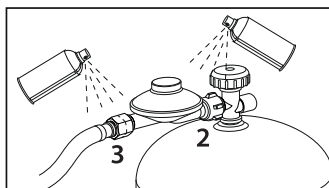
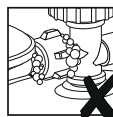
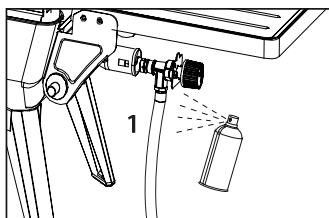


Risque d'explosion !

Lors de la première utilisation ou d'une longue période de non-utilisation, une légère odeur peut se dégager brièvement. Si une odeur de gaz se dégage, il se peut que les raccords de gaz ne soient pas étanches. Une fuite des raccords de gaz peut entraîner des explosions !

Remarque : Assurez-vous que le choix du lieu d'installation correspond aux conditions spatiales et techniques (voir chapitre "Avant la mise en service").

4.1 Vérifier l'étanchéité



⚠ Assurez-vous que l'appareil est froid avant de procéder à un test d'étanchéité.

- Préparez un flacon pulvérisateur rempli d'un mélange d'eau et de savon (environ 50 ml, rapport de mélange 3:1) ou un spray de détection de fuites approprié.
- Dévissez le robinet de la bouteille de gaz.
- Vaporisez une petite quantité de liquide sur les points de connexion (figures 1, 2 et 3). Si des bulles se forment, il y a une fuite.

Procédez ensuite comme suit :

- Revisser le robinet de la bouteille de gaz.
- Essuyez à nouveau les points de connexion à l'aide d'un chiffon propre.
- Serrez les raccords qui fuient.
- Répétez l'opération jusqu'à ce qu'il n'y ait plus de bulles et qu'une fuite puisse être exclue.
- Si la fuite persiste, remplacez immédiatement le tuyau de gaz [31] et le régulateur de pression [30].
- Répétez l'opération avec les nouveaux composants après avoir remplacé le tuyau de gaz [31] et le régulateur de pression [30].

4.2 Allumage piézoélectrique

- Appuyez sur le bouton rotatif [6] et tournez-le en position OFF (arrêt).
- Dévissez le robinet de la bouteille de gaz.
- Appuyez et tournez le bouton [6] du raccord de l'appareil à gaz sur  et commencez immédiatement l'allumage.
- Pour l'allumage, appuyez sur le bouton d'allumage piézoélectrique [7] jusqu'à ce que le gaz s'enflamme. Un clic indique que le produit s'allume.
- Il peut y avoir formation de givre par évaporation sur la bouteille de gaz si l'appareil est soumis à une utilisation extrême pendant une période prolongée.

Remarque : En fonction de l'intensité de la flamme souhaitée, vous pouvez faire varier l'arrivée de gaz sur le raccord de l'appareil à gaz entre les 2 niveaux.

Remarque : N'allumez l'appareil que lorsque les pieds et les tables sont dépliés.

4.3 Éteindre l'appareil

- Fermez la vanne de la bouteille de gaz. La flamme s'éteint après un court instant.
- Placez le bouton de réglage du raccord de l'appareil à gaz sur la position OFF (arrêt).
- Laissez l'appareil refroidir complètement.
- Retirez le régulateur de pression [30] de la bouteille de gaz.
- Retirez le tuyau de gaz [31] de l'appareil.
- Assurez-vous que l'appareil a refroidi avant de le couvrir ou de le ranger !

5. Dépannage

PROBLÈME	CAUSE POSSIBLE	SOLUTION
Les brûleurs ne s'allument pas	Vanne fermée	Ouvrez l'arrivée de gaz en appuyant sur le régulateur et en le tournant dans le sens 
	Bouteille de gaz vide	Remplacer la bouteille de gaz
	Régulateur défectueux	Remplacer la vanne
	Brûleur bloqué/encrassé	Nettoyez les brûleurs conformément aux instructions
	Vanne bloquée	Remplacer la vanne
Pas de flamme ou flamme faible	Brûleur bloqué/encrassé	Nettoyez les brûleurs conformément aux instructions
	flamme faible	Remplacer le brûleur
	Vent fort	Cherchez une zone à l'abri du vent
L'appareil s'éteint s'éteint pendant le fonctionnement	Bouteille de gaz vide	Remplacer la bouteille de gaz
	L'aliment est en contact avec la sonde de température	Placez l'aliment à cuire de manière à ce qu'il ne touche pas la sonde de température.

6. Entretien, nettoyage et Stockage

6.1 Entretien

- Les réparations et les travaux d'entretien de l'appareil ne peuvent être effectués que par un installateur de gaz agréé.
- En cas de réparation, seules des pièces de rechange d'origine doivent être utilisées.
- Vérifiez le tuyau de gaz **31** au moins une fois par mois ou lorsque vous remplacez la bouteille de gaz. Si le tuyau de gaz **31** présente des signes d'usure ou d'autres dommages, remplacez-le par un tuyau de gaz neuf de même longueur et de même qualité.
- Remplacez le régulateur de pression **30** et le tuyau de gaz **31** au plus tard après 10 ans, sauf indication contraire du fabricant. L'année de fabrication est imprimée sur le régulateur de pression **30** et le tuyau à gaz **31**.
- Après une longue période d'arrêt, des travaux d'entretien et de maintenance, effectuez un con-

trôle de fonctionnement de l'ensemble de l'appareil avec un contrôle d'étanchéité de tous les raccords conducteurs de gaz (par ex. avec un spray de détection de fuites ou de l'eau savonneuse).

6.2 Nettoyage et stockage

- Fermez toujours la vanne de la bouteille de gaz lorsque l'appareil n'est pas utilisé, avant chaque nettoyage ou en cas d'anomalie de fonctionnement !
- Nettoyez l'appareil uniquement lorsqu'il est éteint et froid.
- Retirez le régulateur de pression **30** et le tuyau de gaz **31** de la bouteille de gaz.
- Nettoyez le boîtier avec un chiffon légèrement humide. N'utilisez en aucun cas des produits de nettoyage agressifs et/ou qui grattent.
- Enlevez les dépôts de poussière à l'aide d'un aspirateur ou, avec précaution, à l'air comprimé.

- Veillez à ce que l'humidité ne pénètre pas dans l'appareil lors du nettoyage afin d'éviter tout dommage irréparable à l'appareil.
- Conservez l'appareil dans un environnement sec.
- Le couvercle ci-joint  peut être utilisé pour stocker l'appareil.

Nettoyage des brûleurs

- Fermez l'alimentation en gaz de l'appareil.
- Retirez le distributeur de gaz.
- Examinez l'intérieur des brûleurs à l'aide d'une lampe de poche.
- À l'aide d'un fil de fer, débarrassez les orifices aux extrémités des brûleurs et les buses des vanes des saletés. Nettoyez également l'extérieur des brûleurs avec une brosse en acier.

Nettoyage des grilles

- Enlever les grosses saletés avec une brosse appropriée.
- Rincer ensuite avec une brosse ou une éponge et beaucoup d'eau ; en cas de salissures tenaces, mélanger un peu de produit vaisselle à l'eau.
- La grille peut être préparée en l'enveloppant dans du papier journal mouillé - cela permet de dissoudre les salissures.

Nettoyage des surfaces

- Essuyer les surfaces avec un chiffon humide (eau claire). En option, il est également possible d'appliquer une fine couche d'huile alimentaire, par exemple avec un peu de papier absorbant, sur les surfaces.

Araignées et insectes :

Votre appareil, comme tous les objets placés à l'extérieur, deviendra une cible pour les araignées et les insectes. Ceux-ci se nichent principalement dans la zone du tube du brûleur, ce qui perturbe ou bloque le flux de gaz. Par la suite, du gaz pourrait s'échapper du système de canalisation par des voies non souhaitées, surtout par les ouvertures d'air du brûleur, et provoquer un incendie derrière le panneau de commande. En cas d'urgence, vous ne pourriez plus commander les brûleurs. Lorsque vous contrôlez les brûleurs, veillez donc toujours à ce qu'ils ne soient pas infestés d'araignées ou d'insectes.

ATTENTION ! Risque de dommages matériels !

Des brûleurs bouchés ou bloqués entraînent un mauvais écoulement du gaz et une mauvaise combustion avec une consommation de gaz plus élevée. Une usure accrue peut également se produire.

7. Mise au rebut



L'emballage se compose de matériaux écologiques pouvant être éliminés par le biais des centres de recyclage locaux.



Ce produit est soumis à la directive européenne 2012/19/UE. Ne jetez pas le produit avec les ordures ménagères, mais dans des centres de collecte communaux pour le recyclage des matériaux ! Pour connaître les possibilités d'élimination de l'appareil usagé, veuillez vous adresser à l'administration de votre commune ou de votre ville.



Respectez le marquage des matériaux d'emballage lors du tri des déchets, ceux-ci sont marqués par des abréviations (a) et des numéros (b) ayant la signification suivante : 1-7 : Plastiques/20-22: Papier et carton/80-98 : matériaux composites.

8. Garantie de ROWI Germany GmbH

Chère cliente, cher client,

Cet appareil est garanti 3 ans à partir de la date d'achat. Si ce produit venait à présenter des vices, vous disposez de droits légaux face au vendeur de ce produit. Vos droits légaux ne sont pas restreints par notre garantie présentée ci-dessous.

Conditions de garantie

La période de garantie débute à la date de l'achat. Veuillez bien conserver le ticket de caisse d'origine. Celui-ci servira de preuve d'achat.

Si dans un délai de trois ans suivant la date d'achat de ce produit, un vice de matériel ou de fabrication venait à apparaître, le produit sera réparé ou remplacé gratuitement ou le prix d'achat sera remboursé par nos soins, selon notre choix. Cette prestation de garantie nécessite dans un délai de trois ans la présentation de l'appareil défectueux et du justificatif d'achat (ticket de caisse) ainsi que la description brève du vice et du moment de son apparition.

Si le vice est couvert par notre garantie, vous recevrez le produit réparé ou un nouveau produit en retour. Aucune nouvelle période de garantie ne débute avec la réparation ou l'échange du produit.

Période de garantie et réclamation légale pour vices cachés

L'exercice de la garantie ne prolonge pas la période de garantie. Cette disposition s'applique également aux pièces remplacées ou réparées. Les dommages et vices éventuellement déjà présents à l'achat doivent être signalés immédiatement après le déballage. Toute réparation survenant après la période sous garantie fera l'objet d'une facturation.

Étendue de la garantie

L'appareil a été fabriqué avec soin conformément à des directives de qualité strictes et consciencieusement contrôlé avant sa livraison.

La prestation de garantie est valable pour des vices de matériel et de fabrication. Cette garantie ne s'étend pas aux pièces du produit qui sont exposées à une usure normale et peuvent de ce fait être considérées comme pièces d'usure, ni aux détériorations de pièces fragiles, par ex. connecteur, accu ou pièces en verre.

Cette garantie devient caduque si le produit est détérioré, utilisé ou entretenu de manière non conforme. Toutes les instructions listées dans le manuel d'utilisation doivent être exactement respectées pour une utilisation conforme du produit. Des buts d'utilisation et actions qui sont déconseillés dans le manuel d'utilisation, ou dont vous êtes avertis doivent également être évités.

Le produit est uniquement destiné à un usage privé et ne convient pas à un usage professionnel. La garantie est annulée en cas d'entretien incorrect et inapproprié, d'usage de la force et en cas d'intervention non réalisée par notre centre de service après-vente agréé.

Procédure en cas de garantie

Afin de garantir un traitement rapide de votre demande, veuillez suivre les indications suivantes :

- Veuillez avoir à portée de main pour toutes questions le ticket de caisse et la référence article (IAN 472118_2407) en tant que justificatif de votre achat.
- Vous trouverez la référence sur la plaque signalétique, sur la page de garde de votre manuel d'utilisation (en bas à gauche) ou sous forme d'autocollant au dos ou sur le dessous de produit.
- Si des erreurs de fonctionnement ou d'autres vices venaient à apparaître, veuillez d'abord contacter le département service clientèle cité cidessous par **téléphone** ou par **e-mail**.
- Vous pouvez ensuite retourner un produit enregistré comme étant défectueux en joignant le ticket de caisse et en indiquant en quoi consiste le vice et quand il est survenu, sans devoir l'affranchir à l'adresse de service après-vente communiquée.



Sur www.lidl-service.com vous pouvez télécharger ce manuel ainsi que beaucoup d'autres, des vidéos produit et logiciels d'installation. Avec ce code QR, vous pouvez accéder directement à la page de service Lidl (www.lidl-service.com) et ouvrir votre manuel d'utilisation en saisissant le numéro d'article (IAN 472118_2407).

9. Service

Si des problèmes devaient surgir lors du fonctionnement de votre produit de ROWI Germany, veuillez suivre la procédure suivante :

Prise de contact

Vous pouvez contacter l'équipe de service après-vente de ROWI Germany ainsi :

ROWI Germany GmbH

Werner-von-Siemens-Str. 27

76694 Forst

ALLEMAGNE

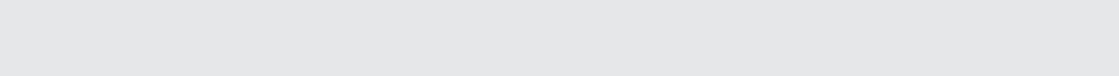
Lidl-services@rowi-group.com

Service d'assistance en ligne : +800 7694 7694

(gratuit à partir d'un poste fixe)

IAN 472118_2407

Les problèmes peuvent, dans leur grande majorité, être déjà résolus dans le cadre du service de conseil technique compétent de notre équipe de service après-vente.



1. Introduzione	38
1.1 Uso previsto	38
1.2 Ambito di fornitura/attrezzatura	38
1.3 Dati tecnici	38
2. Istruzioni di sicurezza	39
2.1 Istruzioni generali di sicurezza	40
2.2 Istruzioni specifiche per la sicurezza	41
2.3 Avvertenze normative	44
2.4 Aree di applicazione vietate	44
3. Prima della messa in servizio	45
3.1 Impostazione dell'apparecchio	45
3.2 Montaggio	45
3.3 Collegamento della bombola del gas	45
3.4 Sostituzione della bombola del gas	46
4. Messa in servizio	46
4.1 Controllare la tenuta	46
4.2 Accensione piezoelettrica	47
4.3 Spegner il dispositivo	47
5. Risoluzione dei problemi	48
6. Manutenzione, pulizia e stoccaggio	48
6.1 Manutenzione	48
6.2 Pulizia e stoccaggio	48
7. Smaltimento	49
8. Garanzia di ROWI Germany GmbH	50
9. Servizio di assistenza	51

BARBECUE A GAS CON 1 BRUCIATORE COMPATTO

GTGG 3600 B1

1. Introduzione

Congratulazioni per l'acquisto del vostro nuovo apparecchio. Avete scelto un prodotto di alta qualità. Le istruzioni per l'uso sono parte integrante del prodotto. Esse contengono importanti informazioni sulla sicurezza, l'uso e lo smaltimento. Prima di utilizzare il prodotto, è necessario prendere confidenza con tutte le istruzioni per l'uso e la sicurezza. Utilizzare il prodotto solo come descritto e per i campi di applicazione specificati. Consegnare tutti i documenti in caso di cessione del prodotto a terzi.

1.1 Uso previsto

Questo apparecchio è adatto e destinato esclusivamente all'uso privato. È destinato esclusivamente alla preparazione di alimenti. L'apparecchio non è adatto all'uso in locali chiusi. È adatto solo per l'uso all'aperto. Qualsiasi altro uso o modifica dell'apparecchio è da considerarsi improprio e comporta notevoli rischi di incidenti. Non ci assumiamo alcuna responsabilità per i danni derivanti da un uso improprio.

1.2 Ambito di fornitura/attrezzatura

Suggerimento: L'elenco della dotazione è riportato nella pagina pieghevole della copertina e nelle istruzioni di montaggio allegate.

1.3 Dati tecnici

Prestazioni:	3,6 kW
Pressione del gas:	50 mbar
Consumo di gas:	G30: 262 g/h; G31: 257 g/h
Categoria del dispositivo:	A1
Tipo di gas:	G30 Butan e G31 Propano a 50 mbar
Categoria gas:	I3 B/P (50)
Paese di destinazione:	CH
Dimensioni del dispositivo:	102,2 x 44,7 x 33,5 cm (con tavolini pieghevoli)
Peso:	circa. 6,0 kg compreso tubo e regolatore di pressione
Ugello:	0,82 mm
PIN:	2531DP-0202

2. Istruzioni di sicurezza



Leggere tutte le informazioni e le istruzioni di sicurezza



La mancata osservanza delle istruzioni e delle indicazioni di sicurezza può causare gravi lesioni e/o danni alle cose.

Conservare tutte le informazioni e le istruzioni di sicurezza per riferimenti futuri!



Pericolo di incendio!

Evitare che materiali infiammabili (ad es. tessuti) entrino in contatto con l'apparecchio.



Rischio di ustioni!

Non toccare l'apparecchio finché non si è raffreddato completamente dopo l'uso!



Pericolo di esplosione!

L'apparecchio non deve essere utilizzato in prossimità di fiamme libere o in locali in cui è già in uso un'altra bombola di gas!

- Non aprire mai l'involucro del dispositivo.
- Le riparazioni di questo apparecchio possono essere eseguite solo da specialisti addestrati dal produttore. Riparazioni errate possono comportare un notevole pericolo per l'utente.

2.1 Istruzioni generali di sicurezza



Pericolo di incendio!

La bombola del gas non deve mai essere posizionata davanti all'apparecchio durante il funzionamento!



Pericolo di incendio!

L'apparecchio non deve essere utilizzato su una superficie altamente infiammabile!



Avviso di superfici calde!

Alcune parti del prodotto possono diventare molto calde e causare ustioni. È necessario prestare particolare attenzione in presenza di bambini e persone vulnerabili.

- Tenere sempre il dispositivo fuori dalla portata dei bambini e degli animali.
- **Attenzione!** Esiste il rischio di ustioni e incendi. Non lasciare mai l'apparecchio incustodito.
- Tenere l'apparecchio lontano da altre fonti di calore e fare attenzione quando lo si accende.
- Prima dell'uso, collocare l'apparecchio su una superficie sicura e piana.
- Prima dell'uso, verificare che l'apparecchio non presenti danni esterni visibili. Non mettere in funzione un apparecchio danneggiato o caduto.
- Prima della messa in funzione, verificare la completezza, il funzionamento e le perdite dell'apparecchio!
- L'apparecchio può essere messo in funzione solo completamente montato.
- Deve essere disponibile un numero sufficiente di sistemi di estinzione degli incendi.

2.2 Istruzioni specifiche per la sicurezza

- Non utilizzare mai l'acqua per spegnere la fiamma.
- Non pulire la base dell'apparecchio in lavastoviglie o immergerla nell'acqua, poiché ciò potrebbe danneggiare seriamente il prodotto. Per la pulizia utilizzare un panno umido.
- Utilizzare pinze da barbecue durante la cottura alla brace.
- Durante la cottura alla brace o la manipolazione di componenti caldi, indossare guanti resistenti al calore in conformità alla normativa sui DPI (categoria II per la protezione dal calore, DIN-EN 407) o utilizzare pinze da barbecue adeguate.
- È necessario rispettare le regole tecniche per il gas di petrolio liquefatto (TRF).
- L'apparecchio può essere utilizzato solo su una superficie piana, stabile, non infiammabile e non inclinata.
- L'apparecchio non deve essere utilizzato per riscaldare ambienti abitativi.
- L'apparecchio non deve essere utilizzato in prossimità di altri barbecue, apparecchi di riscaldamento o materiali infiammabili o esplosivi!
- L'apparecchio deve essere installato in modo tale che la distanza di sicurezza dai materiali infiammabili e dalle pareti e dall'involucro sia di 2 metri.
L'apparecchio non deve essere spostato quando è in funzione.
- La valvola della bombola del gas deve essere chiusa prima di spostare e dopo il funzionamento dell'apparecchio.
- L'apparecchio può essere utilizzato solo nei Paesi di destinazione specificati. È necessario rispettare le norme nazionali vigenti!
- È possibile utilizzare solo i tipi di gas e le bombole di gas specificati dal produttore. La sostituzione della bombola di gas deve avvenire esclusivamente all'aperto, lontano da fiamme libere o altre fonti di accensione. La valvola della bombola del gas deve essere chiusa.
- Controllare la tenuta del regolatore di pressione per verificarne la corretta installazione e funzionalità.

- Se si verifica una fuga di gas, l'apparecchio non deve essere utilizzato e l'alimentazione del gas deve essere immediatamente interrotta. Prima di rimetterlo in funzione, l'apparecchio deve essere controllato e, se necessario, riparato.
- In caso di odore di gas, non accendere o spegnere le luci, non azionare altri interruttori elettrici e non utilizzare telefono, radiotelefono o cellulare nella zona di pericolo.
- In caso di odore di gas, non utilizzare fiamme libere (ad es. accendino, fiammifero) e non fumare.
- Controllare il tubo del gas almeno una volta al mese e ogni volta che si sostituisce la bombola del gas. Se il tubo del gas presenta segni di usura o altri danni, deve essere immediatamente sostituito con un nuovo tubo della stessa lunghezza e di qualità equivalente.
- Il tubo del gas deve essere sostituito entro i termini previsti.

Assicurarsi che la guarnizione della valvola della bombola del gas sia presente e in buone condizioni. Non è consentito l'uso di guarnizioni aggiuntive.

- Le bombole di gas devono essere protette dalla luce solare forte e devono essere conservate solo in posizione verticale.
- L'apparecchio può essere messo in funzione solo tramite un regolatore di pressione intermedio, collaudato e con la pressione di uscita corretta per l'apparecchio (vedi targhetta).
- L'apparecchio può essere utilizzato solo con un tubo flessibile per il gas collaudato secondo la norma DIN EN 16436-1 classe 2. Il tubo flessibile per il gas non deve superare il limite massimo di pressione dell'apparecchio (vedi targhetta).
- Il tubo del gas non deve superare la lunghezza massima di circa 150 cm, ma deve essere sufficientemente lungo per garantire un'installazione senza attorcigliamenti.
- Se necessario, il tubo del gas deve essere sostituito se si applicano altri requisiti nazionali..

- Il tubo del gas non deve essere piegato o attorcigliato.
- Eseguire sempre la messa in funzione e l'accensione secondo le istruzioni.
- Spegnerne l'apparecchio se non può essere lasciato incustodito in condizioni di sicurezza.
- Le riparazioni dell'apparecchio devono essere eseguite solo da personale specializzato autorizzato o dal servizio clienti. Riparazioni improprie possono causare un notevole pericolo per l'utente. Inoltre, invalidano la garanzia.
- I componenti difettosi possono essere sostituiti solo con ricambi originali. Solo questi pezzi garantiscono il rispetto dei requisiti di sicurezza.
- Proteggere l'apparecchio dall'umidità e dall'ingresso di liquidi.

2.3 Avvertenze normative

- Non mettere in funzione l'apparecchio in locali chiusi e/o abitabili, ad esempio edifici, tende, roulotte, case mobili, imbarcazioni. Pericolo di morte per avvelenamento da monossido di carbonio.
- **ATTENZIONE!** Questo apparecchio diventa molto caldo e non deve essere spostato durante il funzionamento!
- **ATTENZIONE!** Tenere lontani i bambini e gli animali domestici.
- Solo per uso esterno.
- Prima di utilizzare l'apparecchio, leggere le istruzioni per l'uso.
- **ATTENZIONE:** Le parti accessibili possono essere molto calde. Tenere lontani i bambini.
- Durante il funzionamento, l'apparecchio deve essere tenuto lontano da materiali infiammabili.
- Non spostare l'apparecchio durante il funzionamento.
- Chiudere l'alimentazione del gas alla bombola dopo l'uso.

Nota: Non apportare modifiche al dispositivo.

2.4 Aree di applicazione vietate

- ⚠ Questo apparecchio è progettato esclusivamente per uso privato. Non utilizzare questo apparecchio per scopi commerciali.

3. Prima della messa in servizio

3.1 Impostazione dell'apparecchio

- Rimuovere tutto il materiale di imballaggio e tutti i lucchetti di trasporto dall'apparecchio.

Per garantire un funzionamento sicuro e privo di guasti dell'apparecchio, il luogo di installazione deve soddisfare i seguenti requisiti:

- Il pavimento deve essere solido, solido, asciutto e livellato.
- Deve essere mantenuta una distanza minima di 2 metri dall'alloggiamento.
- Non installare l'apparecchio in un ambiente caldo, umido o molto umido o in prossimità di materiale infiammabile.
- Deve essere disponibile un numero sufficiente di sistemi di estinzione degli incendi.
- Il luogo di installazione deve essere sufficientemente aerato e ventilato.

3.2 Montaggio

Suggerimento: Per le singole fasi di installazione dell'apparecchio, consultare le istruzioni per l'installazione allegate, incluse nella fornitura.

Suggerimento: Per garantire una stabilità sufficiente delle gambe, assicurarsi che siano completamente dispiegate prima dell'uso.

3.3 Collegamento della bombola del gas



Pericolo di esplosione!

Utilizzare esclusivamente strumenti idonei e non torcere il regolatore di pressione **30** dopo il montaggio! Ciò può danneggiare la valvola della bombola del gas. Una perdita nel collegamento del gas può provocare esplosioni!

Suggerimento: Il regolatore di pressione **30** in dotazione è adatto solo per le bombole di gas dei paesi di destinazione.

Suggerimento: Se la bombola del gas è stata trasportata, lasciarla riposare per 1 ora prima dell'installazione.

Suggerimento: Il regolatore di pressione **30** fornito in dotazione è adatto solo per il GPL secondo la norma EN 589 propano-butano.

Suggerimento: L'apparecchio è adatto a bombole di gas con un peso di riempimento di 5 kg o 11 kg.

Suggerimento: Utilizzare il regolatore di pressione **30** A300-A310i solo in conformità alle norme EN 16129/EN 12864.

- Collegare manualmente il tubo del gas **31** all'apposito raccordo del tubo del gas **6** sull'apparecchio, avvitando in senso antiorario il dado di raccordo del tubo del gas sul raccordo del gas dell'apparecchio.

Suggerimento: Si utilizzano filettature sinistre.



- Assicurarsi che il tubo del gas **31** non sia attorcigliato o attorcigliato.

Suggerimento: Serrare i dadi di raccordo del tubo flessibile del gas **31** sul raccordo del tubo flessibile del gas dell'apparecchio **6** e del regolatore di pressione **30** con una chiave aperta adatta.



- Rimuovere il tappo di protezione dall'attacco della bombola del gas.



- Collegare manualmente il regolatore di pressione 30 alla bombola del gas avvitando il dado di raccordo del regolatore di pressione 30 in senso antiorario sulla filettatura esterna della valvola della bombola del gas.

Suggerimento: Serrare il dado di raccordo del regolatore di pressione 30 con un attrezzo adeguato.

3.4 Sostituzione della bombola del gas

- Assicurarsi che la valvola del gas della bombola sia chiusa.
- Rimuovere ora il regolatore di pressione 30 nell'ordine inverso a quello descritto nel paragrafo 3.3 e sostituire la bombola del gas.

4. Messa in servizio

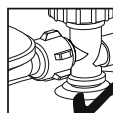
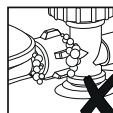
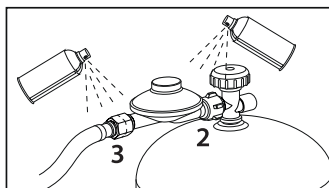
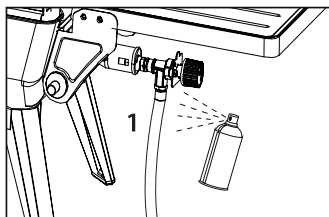


Pericolo di esplosione!

Quando l'apparecchio viene utilizzato per la prima volta o non viene utilizzato per molto tempo, può formarsi un leggero odore per un breve periodo di tempo. Se si avverte un odore di gas, è possibile che vi sia una perdita nei collegamenti del gas. Una perdita nelle connessioni del gas può causare esplosioni.

Suggerimento: Assicurarsi che la scelta del luogo di installazione corrisponda alle condizioni spaziali e tecniche (vedere il capitolo "Prima della messa in servizio").

4.1 Controllare la tenuta



⚠ Assicurarsi che l'apparecchio sia freddo prima di effettuare una prova di tenuta.

- Tenere a portata di mano un flacone spray riempito con una miscela di acqua e sapone (circa 50 ml, rapporto di miscelazione 3:1) o uno spray adatto al rilevamento delle perdite.
- Aprire la valvola della bombola del gas.
- Spruzzare una piccola quantità di liquido sui punti di collegamento (Figure 1, 2 e 3). Se si formano delle bolle, è presente una perdita.

Procedere quindi come segue:

- Chiudere nuovamente la valvola della bombola del gas.
- Asciugare nuovamente i punti di collegamento con un panno pulito.
- Serrare i collegamenti che perdono.
- Ripetere il processo fino a quando non si formano più bolle e si può escludere una perdita.
- Se la perdita persiste, sostituire immediatamente il tubo flessibile del gas **[31]** e regolatore di pressione **[30]** immediatamente.
- Ripetere la procedura dopo aver sostituito il tubo del gas **[31]** e il regolatore di pressione **[30]** con i nuovi componenti.

4.2 Accensione piezoelettrica

- Premere e ruotare la manopola **[6]** in posizione OFF.
- Girare la valvola della bombola del gas su.
- Premere e ruotare la manopola **[6]** del collegamento dell'apparecchio a gas su  e avviare immediatamente l'accensione.
- Per l'accensione, premere il pulsante di accensione piezoelettrica. **[7]** ripetutamente finché il gas non si accende. Un segnale acustico indica che il prodotto si è acceso.
- Se l'apparecchio è sottoposto a sollecitazioni estreme per un periodo prolungato, sulla bombola del gas può formarsi della calce dovuta all'evaporazione.

Suggerimento: A seconda dell'intensità di fiamma desiderata, è possibile variare l'alimentazione del gas all'attacco dell'apparecchio a gas tra i 2 livelli.

Suggerimento: Accendere l'apparecchio solo con le gambe e i tavoli ripiegati.

4.3 Spegnerne il dispositivo

- Chiudere la valvola della bombola del gas. La fiamma si spegne dopo poco tempo.
- Impostare la manopola di controllo sul collegamento dell'apparecchio a gas in posizione OFF.
- Lasciare raffreddare completamente l'apparecchio.
- Rimuovere il regolatore di pressione **[30]** dalla bombola del gas.
- Rimuovere il tubo del gas **[31]** dall'apparecchio.
- Assicurarsi che l'apparecchio si sia raffreddato prima di coprirlo o riporlo!

5. Risoluzione dei problemi

PROBLEMA	POSSIBILE CAUSA	SOLUZIONE
I bruciatori non si accendono	Valvola chiusa	Aprire l'alimentazione del gas premendo e ruotando il regolatore in direzione di 
	Bombola del gas vuota	Sostituzione della bombola del gas
	Controllore difettoso	Sostituire la valvola
	Bruciatore bloccato/sporco	Pulire i bruciatori secondo le istruzioni
	Blocco del ventilatore	Sostituire la valvola
Fiamma assente o debole	Bruciatore bloccato/sporco	Pulire i bruciatori secondo le istruzioni
	fiamma debole	Sostituire il bruciatore
	Vento forte	Trovare un'area riparata dal vento
Il dispositivo si spegne durante il funzionamento	Bombola del gas vuota	Sostituzione della bombola del gas
	Il cibo è a contatto con il sensore di temperatura	Posizionare il cibo in modo che non tocchi il sensore di temperatura.

6. Manutenzione, pulizia e stoccaggio

6.1 Manutenzione

- I lavori di riparazione e manutenzione dell'apparecchio possono essere eseguiti solo da un installatore di gas autorizzato.
- Per le riparazioni possono essere utilizzati solo ricambi originali.
- Controllare il tubo flessibile del gas [31](#) almeno una volta al mese o quando si sostituisce la bombola del gas. Se il tubo del gas [31](#) presenta segni di usura o altri danni, sostituirlo con un nuovo tubo del gas della stessa lunghezza e qualità.
- Sostituire il regolatore di pressione [30](#) e il tubo flessibile del gas [31](#), al più tardi dopo 10 anni, salvo diversa indicazione del produttore. L'anno di fabbricazione è riportato sul regolatore di pressione [30](#) e tubo del gas [31](#) stampato su.

- Dopo lunghi periodi di inattività, lavori di manutenzione e assistenza, eseguire un controllo funzionale dell'intero apparecchio con una prova di tenuta di tutti i raccordi che trasportano il gas (ad esempio, con uno spray cercafughe o con acqua saponata).

6.2 Pulizia e stoccaggio

- Chiudere sempre la valvola della bombola del gas quando l'apparecchio non è in uso, prima della pulizia o in caso di malfunzionamenti!
- Pulire l'apparecchio solo quando è spento e freddo.
- Rimuovere il regolatore di pressione [30](#) e il tubo flessibile del gas [31](#) dalla bombola del gas.
- Pulire l'alloggiamento con un panno leggermente umido. Non utilizzare mai detergenti aggressivi e/o abrasivi.
- Rimuovere i depositi di polvere con un aspirapolvere o con aria compressa.

- Assicurarsi che l'umidità non penetri nell'apparecchio durante la pulizia per evitare danni irrimediabili all'apparecchio.
- Conservare il dispositivo in un ambiente asciutto.
- Il coperchio allegato **29** può essere utilizzato per riporre l'apparecchio.

Pulizia dei bruciatori

- Chiudere l'alimentazione del gas all'apparecchio.
- Rimuovere il distributore di gas.
- Utilizzare una torcia per ispezionare l'interno dei bruciatori.
- Utilizzare un filo di ferro per rimuovere lo sporco dalle aperture alle estremità dei bruciatori e dagli ugelli delle valvole. Pulire anche l'esterno dei bruciatori con una spazzola d'acciaio.

Pulizia delle griglie

- Rimuovere lo sporco grossolano con una spazzola adatta.
- Quindi risciacquare con una spazzola o una spugna e abbondante acqua; per le macchie più ostinate, mescolare all'acqua un po' di detersivo per piatti.
- Per preparare la griglia, è possibile avvolgerla in carta di giornale bagnata: in questo modo si scioglie la sporcizia.

Pulizia delle superfici

- Pulire le superfici con un panno umido (acqua chiara). Facoltativamente, si può anche applicare un sottile strato di olio da cucina sulle superfici, ad esempio con della carta da cucina.

Ragni e insetti:

L'apparecchio, come tutti gli oggetti esterni, diventa un bersaglio per ragni e insetti. Questi si annidano soprattutto nella zona del tubo del bruciatore, interrompendo o bloccando il flusso del gas. Di conseguenza, il gas potrebbe fuoriuscire dalle tubature in modo indesiderato, soprattutto dalle aperture per l'aria del bruciatore, e provocare un incendio dietro il pannello di controllo. In caso di emergenza, non sarebbe più possibile controllare i bruciatori. Quando si controllano i bruciatori,

verificare sempre con attenzione che non vi siano infestazioni di ragni/insetti.

ATTENZIONE! Rischio di danni alla proprietà!

I bruciatori intasati o bloccati provocano un flusso di gas insufficiente e una cattiva combustione con un maggiore consumo di gas. Può anche verificarsi un'usura maggiore.

7. Smaltimento



La confezione è realizzata con materiali ecologici che possono essere smaltiti nei punti di riciclaggio locali.



Questo prodotto è soggetto alla Direttiva Europea 2012/19/UE. Non smaltire il prodotto nei rifiuti domestici, ma presso i punti di raccolta comunali per il riciclaggio dei materiali! Puoi trovare informazioni sulle opzioni per lo smaltimento del dispositivo usurato dalla tua comunità o amministrazione comunale.



Durante la separazione dei rifiuti, osservare l'etichettatura dei materiali di imballaggio, contrassegnati da abbreviazioni (a) e numeri (b) con il seguente significato: 1-7: Materie plastiche/20-22: Carta e cartone/80-98: Materiali composti.

8. Garanzia di ROWI Germany GmbH

Gentile cliente,

questo apparecchio è coperto da 3 anni di garanzia dalla data di acquisto. In caso di parti mancanti del prodotto, è titolare di diritti legali nei confronti del venditore del prodotto. Tali diritti legali non sono inclusi nella nostra garanzia indicata di seguito.

Garanzia

Il periodo di garanzia inizia con la data di acquisto. Conservare lo scontrino originale. Sarà necessario come prova di acquisto.

Nel caso in cui entro tre anni dalla data di acquisto di questo prodotto si verifichi un difetto dei materiali o di produzione, a nostra discrezione ripareremo, sostituiremo il prodotto o rimborseremo il prezzo di acquisto. Presupposto di questa garanzia è che l'apparecchio e la ricevuta di acquisto (scontrino) siano presentati entro il termine di tre anni e che il difetto e il momento in cui è comparso vengano brevemente descritti per iscritto.

Se il difetto è coperto dalla nostra garanzia, riceverà il prodotto riparato o uno nuovo. Il periodo di garanzia non ricomincia con la riparazione o la sostituzione del prodotto.

Periodo di garanzia e diritti di reclamo per vizi

Il periodo di copertura non viene prolungato dalla prestazione di servizi. Lo stesso vale per la sostituzione e la riparazione di componenti. Eventuali danni e difetti presenti già al momento dell'acquisto devono essere notificati immediatamente dopo l'apertura dell'imballaggio. Le eventuali riparazioni in seguito al periodo di garanzia sono a pagamento.

Copertura della garanzia

L'apparecchio è stato fabbricato secondo rigide disposizioni di qualità e debitamente controllato prima della consegna.

La prestazione in garanzia vale per difetti del materiale o di fabbricazione. Questa garanzia non si estende a componenti del prodotto esposti a normale logorio, che possono pertanto essere considerati come componenti soggetti a usura (esempio capacità della batteria, calcificazione, lampade, pneumatici, filtri, spazzole...). La garanzia non si estende altresì a danni che si verificano su componenti delicati (esempio interruttori, batterie, parti realizzate in vetro, schermi, accessori vari) nonché danni derivanti dal trasporto o altri incidenti.

La presente garanzia decade se il prodotto viene danneggiato, non viene utilizzato o mantenuto in conformità alle indicazioni. Per un utilizzo conforme del prodotto devono essere rispettate tutte le istruzioni del manuale d'uso. Devono essere assolutamente evitati gli scopi di utilizzo e gli usi sconsigliati o oggetto di avvertenza nel manuale d'uso.

Il prodotto è adatto esclusivamente all'utilizzo privato e non commerciale. La garanzia decade in caso di utilizzo non conforme o non idoneo, di utilizzo della forza e di interventi non eseguiti dalla nostra sede di assistenza autorizzata.

Procedura in caso di garanzia

Per garantire un'elaborazione rapida della domanda, seguire le seguenti indicazioni:

- Per qualsiasi domanda tenere a portata di mano lo scontrino di acquisto e il numero dell'articolo (IAN 472118_2407) come prova di acquisto.
- Il numero dell'articolo si trova sulla targhetta dell'apparecchio, sul frontespizio delle istruzioni (in basso a sinistra) o sull'etichetta sul retro o sotto l'apparecchio.
- In caso si verifichino difetti di funzionamento o altre difetti, contattare innanzitutto i seguenti centri assistenza **telefonticamente** o tramite **e-mail**.
- Un prodotto considerato difettoso potrà poi essere inviato porto franco all'indirizzo di assistenza comunicato con allegate la prova di acquisto (scontrino) e l'indicazione di quale difetto è presente e di quando è emerso.



Su www.lidl-service.com è possibile scaricare questo e altri manuali, video del prodotto e software di installazione. Con questo QR-Code si raggiunge direttamente il sito di assistenza Lidl (www.lidl-service.com): inserendo il numero dell'articolo (IAN 472118_2407) è possibile visualizzare il proprio manuale d'uso.

9. Servizio di assistenza

Se dovessero subentrare problemi con il funzionamento di un prodotto ROWI Germany, si prega di procedere come segue:

Contatto

È possibile contattare il servizio clienti ROWI Germany qui:

ROWI Germany GmbH

Werner-von-Siemens-Str. 27

76694 Forst

GERMANIA

Lidl-services@rowi-group.com

Numero di assistenza: +800 7694 7694

(gratuita da telefono fisso)

IAN 472118_2407

La maggior parte dei problemi può essere risolta già con l'esperta consulenza tecnica dei nostri team di assistenza.

ROWI GERMANY GMBH
WERNER-VON-SIEMENS-STR. 27
DE-76694 FORST
GERMANY

Stand der Informationen: 10/2024
ID No.: GTGG3600B1-102024-CH-02

IAN 472118_2407

